

INFORMAZIONI PERSONALI Dott.ssa Elena Boschi

POSIZIONI **Esercitazione linguistiche DISPO, DIRAAS, DIME e DDG a.a. 2021/22**

OCCUPAZIONE Docente di lingua inglese
ATTIVITÀ PROFESSIONALE Traduttore / Editor
TITOLO DI STUDIO Dottorato di Ricerca (in lingua inglese)

|

ESPERIENZA
PROFESSIONALE
Da ottobre 2020 a oggi

Docente di Lingua e Cultura Inglese (Progredito), DISFOR, Università degli Studi di Genova
Docente di Lingua Inglese 2, DIME/DIBRIS, Università degli Studi di Genova
Docente di Lingua Inglese B2 per First Certificate of English, DIME, Università degli Studi di Genova

Da novembre 2018 a oggi

Docente di lingua inglese, Inlingua, Genova

- Corsi di Business English, Public Speaking and Presentations, Meetings, Negotiations

Da gennaio 2018 a oggi

Docente di lingua inglese, British School Liguria, Genova

- Corsi di General English e Business English per aziende e privati (A1-C1)
- Corsi di preparazione esami Cambridge (A2-C1)

Da marzo 2019 ad agosto 2020

Editor di testi accademici in lingua inglese per progetto ERC presso DISFOR, Università degli Studi di Genova

Da marzo a maggio 2019 e 2020

Docente di Lingua Inglese B1, Dipartimento di Giurisprudenza, Università degli Studi di Genova

Da ottobre 2017 a aprile 2018

Docente di lingua inglese, Associazione Sportiva e Culturale Jaku Kai, Genova

- Corsi di preparazione esami Trinity (pre-A1)

Da settembre 2017 a aprile 2018

Docente di lingua inglese, Associazione Italiana Dislessia, sezioni di Torino e Roma

- English Camp organizzato dalla sezione AID di Roma, settembre 2017
- Corsi di preparazione esami Trinity (A2 – B2) organizzati dalla sezione AID di Torino, novembre 2017 – aprile 2018

Da settembre 2016 a agosto 2017

Professore Associato di Studi sul Cinema e sulla Televisione, Dipartimento di Media, Edge Hill University, Ormskirk (Regno Unito)

- Attività didattica e di verifica del profitto e supervisione tesi in Corsi di Laurea Triennali e Magistrali
- Mansioni amministrative legate all'attività didattica

Da giugno 2013 a agosto 2016

Professore Associato di Studi sul Cinema e la Cultura Audiovisiva, Dipartimento di Media e Scienze della Comunicazione, Liverpool Hope University (Regno Unito)

- Coordinazione Corso di Laurea Triennale in Cinema e Cultura Audiovisiva
- Attività didattica e di verifica del profitto e supervisione tesi in Corsi di Laurea Triennali e supervisione tesi di Dottorato
- Mansioni amministrative legate all'attività didattica

Da ottobre 2012 a maggio 2013

Professore a Contratto (Postdottorale) in Scienze della Comunicazione Visiva, Dipartimento di Scienze Politiche, Media e Scienze della Comunicazione, Liverpool Hope University (Regno Unito)

- Attività didattica e di verifica del profitto e supervisione tesi in Corsi di Laurea Triennali
- Mansioni amministrative legate all'attività didattica

Da ottobre 2011 a gennaio 2012

Docente a Contratto in Studi sul Cinema, Liverpool Hope University (Regno Unito)

- Attività didattica e di verifica del profitto e supervisione tesi in Corsi di Laurea Triennali
- Mansioni amministrative legate all'attività didattica

Da gennaio 2009 a settembre
2012

Docente di lingua italiana freelance, Liverpool e Chester (Regno Unito)

- Lezioni private di lingua italiana (A1 – B2)

Da settembre 2011 a giugno 2012

Docente di lingua italiana, Centro per la Diffusione della Lingua e della Cultura Italiana, Manchester (Regno Unito)

- Corsi di lingua italiana per alunni della scuola primaria e superiore

Da ottobre 2006 a maggio 2012

Assistente all'attività didattica, Dipartimento di Musica, University of Liverpool (Regno Unito)

- Attività didattica (seminari) e di verifica del profitto

Da marzo 2005 a oggi

Attività professionale di traduzione e editing svolta in modo occasionale

- Traduzione e editing di testi specialistici e non, nelle seguenti combinazioni linguistiche: EN-IT, IT-EN
- Copy-editing di testi accademici a scopo pubblicazione per la rivista *Music, Sound, and the Moving Image* in qualità di Assistente Editoriale
- Pubblicazione delle seguenti traduzioni IT-EN in riviste e testi accademici:
Serena Facci (2013) 'An Anthropology of Soundtracks in Gym Centres', in *Ubiquitous Musics*, a cura di Anahid Kassabian, Elena Boschi, e Marta García Quiñones, Aldershot: Ashgate
Ennio Morricone (2007) 'A Composer Behind the Film Camera', in *Music, Sound, and the Moving Image*, 1/1, Spring 2007

ISTRUZIONE E FORMAZIONE
Settembre 2018

- Cambridge CELTA (Certificate in Teaching English to Speakers of Other Languages), Liverpool International Language Academy, Liverpool (Regno Unito)
- studenti, docenti e il contesto didattico, analisi e consapevolezza linguistica, competenze linguistiche (lettura, ascolto, produzione orale e scritta), pianificazione e risorse per diversi contesti didattici, sviluppo delle competenze didattiche e professionali
 - capacità di comunicare in maniera chiara ed efficace il significato, la forma e la pronuncia di elementi grammaticali e lessicali della lingua inglese senza ricorrere alla prima lingua degli studenti

Da ottobre 2014 a agosto 2015

- PG Certificate in Learning and Teaching for Higher Education (Corso postlaurea in didattica per l'istruzione terziaria, accreditato dalla Higher Education Academy, Regno Unito), Liverpool Hope University, Liverpool (Regno Unito) 2015
- teoria e pratica della didattica, valutazione e feedback, strumenti informatici nella didattica, pianificazione didattica
 - capacità di applicare le principali teorie della didattica in un contesto pratico in ambito universitario usando strumenti informatici in modo innovativo

Da ottobre 2006 a luglio 2011

- Dottorato di Ricerca in Film Music Studies, *'Playing' Cultural Identities In and Out of the Cinematic Nation: Popular Songs in British, Spanish, and Italian Cinema of the Late 1990s*, University of Liverpool, Liverpool (Regno Unito)
- analisi testuale delle componenti audiovisive del testo filmico
 - capacità di analizzare e sviluppare una prospettiva critica sull'uso della musica nella rappresentazione di identità culturali nel testo filmico in relazione al suo contesto socio-culturale usando la teoria del cinema e della popular music in modo innovativo

Da ottobre 2005 a settembre 2006

- Master in Popular Music Studies, University of Liverpool, Liverpool (Regno Unito)
- prospettive critiche sulla popular music, approcci etnografici allo studio della popular music, musica nel cinema e nella televisione, analisi testuale, approcci storiografici allo studio della popular music, popular music nel contesto culturale urbano
 - capacità di analizzare e sviluppare una prospettiva critica su vari aspetti della produzione culturale in ambito musicale applicando la teoria della popular music a testi e contesti reali

Da settembre 1998 a marzo 2005

- Laurea Quadriennale (Vecchio Ordinamento) in Traduzione and Interpretazione (Specializzazione in Interpretazione di Conferenza) Inglese e Spagnolo, Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori (SSLiMIT), Università di Bologna, sede di Forlì
- lingua inglese, lingua, cultura e istituzioni dei paesi di lingua inglese, lingua spagnola, lingua, cultura e istituzioni dei paesi di lingua spagnola, linguistica generale, linguistica applicata, interpretazione di trattativa, interpretazione consecutiva, interpretazione simultanea
 - capacità di comprendere e utilizzare la lingua madre, la prima e la seconda lingua in un contesto professionali ad un livello avanzato (C1)

Da settembre 1993 a luglio 1998

- Diploma di Maturità Linguistico (Inglese, Francese e Tedesco), Liceo Classico G.B. Morgagni (indirizzo linguistico), Forlì
- lingua e letteratura inglese, lingua e letteratura francese, lingua e letteratura tedesca, lingua e letteratura italiana, lingua e letteratura latina, storia, geografia, filosofia, matematica, fisica, scienze, diritto
 - capacità di comprendere e utilizzare le tre lingue straniere in contesti quotidiani ad un livello intermedio (B1-B2)

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre Italiano

Altre lingue	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Inglese	C2	C2	C2	C2	C2
Laurea Quadriennale in Traduzione e Interpretazione (Inglese prima lingua) Master e Dottorato di Ricerca in inglese					
Spagnolo	C1	C1	C1	C1	C1
Laurea Quadriennale in Traduzione e Interpretazione (Spagnolo seconda lingua)					
Francese	B1	B1	B1	B1	B1
Diploma di Maturità Linguistica (Francese prima lingua)					
Tedesco	A1	A1	A1	A1	A1
Diploma di Maturità Linguistica (Tedesco terza lingua)					

Competenze comunicative

- ottime competenze comunicative scritte e orali acquisite durante la mia esperienza di docente e ricercatore universitario
- capacità di disseminare e applicare la mia ricerca in contesti accademici e in eventi rivolti al pubblico esterno acquisita durante la mia esperienza di docente e ricercatore universitario
- capacità di comunicare gli obiettivi e i benefici di un progetto in forma scritta per bandi finalizzati ad ottenere fondi per finanziare progetti acquisita durante la mia esperienza di docente e ricercatore universitario
- capacità di stabilire e mantenere ottimi rapporti professionali con studenti, colleghi e collaboratori esterni acquisita durante la mia esperienza di docente e ricercatore universitario e di docente di lingua inglese

Competenze organizzative e gestionali

- capacità di gestire più mansioni parallele acquisita durante i miei studi dottorali e la mia esperienza di docente e ricercatore universitario
- capacità di organizzare eventi, ottenere e gestire i fondi necessari al finanziamento di un progetto acquisita durante la mia esperienza di docente e ricercatore universitario
- capacità di lavorare con successo sia individualmente che in squadra, acquisita durante i miei studi dottorali e la mia esperienza di docente e ricercatore universitario
- leadership esercitata nel mio ruolo di coordinatore di un Corso di Laurea Triennale

Competenze professionali

- capacità di selezionare e presentare materiali didattici adatti a diverse tipologie di lezione acquisita durante la mia esperienza di docente e ricercatore universitario e di docente di lingua inglese
- capacità di selezionare materiali audiovisivi e scritti per stimolare dibattiti in ambito accademico e non, acquisita durante la mia esperienza di docente e ricercatore universitario e di curatore di eventi cinematografici
- capacità di effettuare valutazioni sommative e formative dell'apprendimento acquisita durante la mia esperienza di docente e ricercatore universitario e di docente di lingua inglese
- buona conoscenza dei livelli del Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue acquisita durante la mia esperienza di docente di lingua inglese

Competenze informatiche

- buona padronanza degli strumenti Microsoft Office acquisita durante i miei studi dottorali e la mia esperienza di docente e ricercatore universitario
- buona padronanza delle piattaforme VLE acquisita durante la mia esperienza di docente e ricercatore universitario e di docente di lingua inglese
- buona padronanza di strumenti informatici per la collaborazione online a scopi didattici acquisita durante la mia esperienza di docente e ricercatore universitario e di docente di lingua inglese
- capacità di utilizzare varie piattaforme social per pubblicizzare eventi accademici e cinematografici

Altre competenze

- capacità di tradurre testi specialistici e non, con accuratezza e attenzione allo stile, nelle combinazioni linguistiche EN-IT, IT-EN, ES-IT, acquisita durante i miei studi universitari e la mia attività di traduttore e interprete

Patente di guida B**ULTERIORI INFORMAZIONI**

Corsi di formazione professionale e seminari sull'insegnamento della lingua inglese
Original Method Training Course (online), Inlingua Academy (online), novembre 2018
Learn Create Perform, Trinity College London, Genova, 14 novembre 2017
Learn Create Perform, Trinity College London, Torino, 20 ottobre 2017
Didattica delle lingue straniere per DSA, AID sezione di Torino, 22 maggio 2018
Online Games in ELT, British School Liguria, Genova, 5 ottobre 2018
Developing writing skills with Write&Improve, British School Liguria, 5 ottobre 2018

- Pubblicazioni**
- Elena Boschi (2020) "Overtaking 'Virtuous' Masculinities: Music, Gender, and Sexuality in *Il Sorpasso* (Dino Risi, 1962)", *Schermi 4/7* (2020) pp. 15-31 (numero speciale The Compilation Soundtrack in Italian Sound Cinema a cura di Maurizio Corbella)
<https://riviste.unimi.it/index.php/schermi/article/view/12938>
- Elena Boschi (2020) "Film, Interrupted: Alternative Screening Practices for a Radical Film Culture", in *The Radical Film Handbook: Organisation, Activism and the Moving Image*, a cura di Steve Presence, Mike Wayne e Jack Newsinger, Londra: Routledge, pp. 151-162
- Elena Boschi (2016) "Where you from, you sexy thing": Popular Music, Space, and Masculinity in *The Full Monty*, *Journal of British Cinema and Television* 13/4 (2016) pp. 516-535 (numero speciale su Gender, Ageing, and Sexuality in British Cinema after Thatcher a cura di Elena Boschi e Christine Geraghty)
- Elena Boschi (2015) 'Loose Cannons Unloaded: Popular Music, Space, and Queer Identities in the Films of Ferzan Özpetek', *Studies in European Cinema* 12/3 (2015), pp. 246-260 (numero speciale su Queer European Film a cura di Jacky Collins e Leanne Dawson)
- Elena Boschi (2014) 'Sexuality and the Nation: Urban Popular Music and Queer Identities in *Krámpack*', *Quaderns de cine*, 9 (2014), pp. 87-95 (numero speciale su Cine y Músicas Populares Urbanas a cura di Kiko Mora)
- Elena Boschi, Marta García Quiñones, e Anahid Kassabian (2014) 'Culture, Value, and Attention at Home', Expert Workshop Report (AHRC Cultural Value Project) <http://www.ahrc.ac.uk/Funded-Research/Funded-themes-and-programmes/Cultural-Value-Project/Current-and-Past-Research-Activities/Documents/EW%20Boschi%20-%20Culture%20Value%20and%20Attention%20at%20Home.pdf>
- Elena Boschi (2013) 'Radiofreccia: A Rocker from Emilia Behind the Film Camera', in *Made in Italy: Studies in Italian Popular Music*, a cura di Franco Fabbri e Goffredo Plastino, Londra: Routledge
- Tim McNelis e Elena Boschi (2013) 'Seen and Heard: Visible Playback Technology in Film', in *Ubiquitous Musics: The Everyday Sounds That We Don't Always Notice*, a cura di Marta García Quiñones, Anahid Kassabian, e Elena Boschi, Aldershot: Ashgate
- Marta García Quiñones, Anahid Kassabian, e Elena Boschi (ed.) (2013) *Ubiquitous Musics: The Everyday Sounds That We Don't Always Notice*, Aldershot: Ashgate
- Elena Boschi (2012) "Canción Prohibida: Simulacros Musicales y Otros Mundos en Barrio de Fernando León de Aranoa" in *La música en el lenguaje audiovisual: Aproximaciones multidisciplinares a una comunicación mediática*, a cura di Teresa Fraile Prieto e Eduardo Viñuela Suárez, Siviglia: Arcibel, pp. 399-406 <http://musicaaudiovisual.files.wordpress.com/2012/05/musica-y-lenguaje-audiovisual-frailevic3b1ueula.pdf>
- Elena Boschi e Tim McNelis (2012) "Same Old Song": On Audiovisual Style in the Films of Wes Anderson', *New Review of Film and Television Studies*, 10/1 (2012), pp. 28-45 (numero speciale su Wes Anderson a cura di Warren Buckland)
- Elena Boschi (2008) 'Please, give me second grace: A Study of Five Songs in Wes Anderson's *The Royal Tenenbaums*', in *CineMusic: Constructing the Film Score*, a cura di David Cooper, Christopher Fox, e Ianapiro, Newcastle: Cambridge Scholars Publishing

- Presentazioni**
- Radical Film Network Conference "Transnational Radical Film Cultures: An International Conference on Film, Aesthetics and Politics", University of Nottingham, 3-5 giugno 2019
- Radical Film Network Meeting "What Is Radical Film?", Berlino, 2-5 maggio 2019 (su invito)
- Radical Film Network Conference, Tolpuddle Radical Film Festival, 14-16 luglio 2017
- European Network for Cinema and Media Studies Conference, Université Sorbonne Nouvelle Paris III, 29 giugno-1 luglio 2017
- European Network for Cinema and Media Studies Conference, University of Potsdam, 28-30 luglio 2016
- Radical Film Network Festival and Unconference, University of Glasgow, 28 aprile-2 maggio 2016
- Stardom and Genre Frameworks in Film and the Performing Arts Workshop, Universität Bremen, 14-16 luglio 2015 (su invito)
- British Association of Film, Television and Screen Studies Conference, Manchester Metropolitan University, 16-18 aprile 2015
- Women in Peace and Conflict Conference, Liverpool Hope University, 4 marzo 2015 (su invito)
- Political Cinema for the 21st Century Conference, Birmingham City University, 7-8 febbraio 2015
- Film After Thatcher: Gender and Sexuality in post-1990 British Cinema Symposium, Liverpool Hope University, 2 luglio 2014
- Music and Screen Media Conference, University of Liverpool, 25-26 giugno 2014
- European Network for Cinema and Media Studies Conference, Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano, 19-21 giugno 2014
- American Association of Italian Studies Conference, Universität Zürich, 23-25 maggio 2014
- Flagship Public Lectures Series, LGBT Staff and Postgraduate Student Network, University of Liverpool, 1 febbraio 2014 (su invito)
- Suoni Ovunque: La presenza della musica nella vita quotidiana, Università di Torino, 21 gennaio 2014
- The Italian Way to Pop II Symposium, Dipartimento di Scienze della Comunicazione e dello Spettacolo, Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano, 2 dicembre 2013 (su invito) [Pagina 6/8](#)
- Research Seminar Series, Department of Cultures, Languages, and Area Studies, University of Liverpool, 27 novembre 2013 (su invito)
- Research Seminar Series, Music Department, Liverpool Hope University, 9 ottobre 2013 (su invito)

Theorising the Popular Conference, Liverpool Hope University, 1-3 luglio 2013
 Film and Media Conference 2013, University of London, 27-29 giugno 2013
 Popular Culture Research Group Seminar Series, Liverpool Hope University, 23 aprile 2013
 Media, Communication and Cultural Studies Association Conference, University of Ulster, Derry, 9-11 gennaio 2013
 VII Simposio Internacional, La creación musical en la banda sonora, Universidad de Oviedo, 12-14 dicembre 2012
 Leeds Film Music Conference, University of Leeds, 6-8 settembre 2011
 Society for Italian Studies Biennial Conference, University of St Andrews, 6-9 luglio 2011
 European Network for Cinema and Media Studies Conference, University of London, 23-26 giugno 2011
 International Association for the Study of Popular Music Postgraduate Conference, University of Liverpool, 9-10 giugno 2011
 International Association for the Study of Popular Music UK and Ireland Conference, Cardiff University, 2-4 settembre 2010
 V Simposio Internacional, La creación musical en la banda sonora, Universidad de Salamanca, 28-30 aprile 2010
 Research Institute of Media, Art and Design, University of Bedfordshire, 10 febbraio 2010 (su invito)
 Association for Contemporary Iberian Studies 30th Anniversary Conference, Dublin City University, 8-10 settembre 2009
 15th Biennial International Association for the Study of Popular Music International Conference, University of Liverpool, 13-17 luglio 2009
 American Independent Cinema Conference, Liverpool John Moores University, 8-10 maggio 2009
 Research Seminar Series, School of Music, University of Liverpool, 2 dicembre 2008
 International Association for the Study of Popular Music UK and Ireland Conference, University of Glasgow, 12-14 settembre 2008
 Italian Contemporary Cinema Conference: Old and New Tendencies, University of Manchester, 13 giugno 2008
 Músicas, ciudades, redes: creación musical e interacción social, X Congreso de la SIBE-Sociedad de Etnomusicología, V Congreso de International Association for the Study of Popular Music-España, II Congreso de músicas populares del mundo hispano y lusófono, Conservatorio Superior de Música de Salamanca, 6-9 marzo 2008
 Sound, Music, and the Moving Image Conference, Institute of Musical Research, University of London, 10-12 settembre 2007
 Media, Communication and Cultural Studies Association Postgraduate Network Conference, UWE, Bristol, 12-13 giugno 2007
 International Association for the Study of Popular Music Study Day, Genere, formato, stereotipo: cinema, radio, televisione, e popular music come fabbriche di significato, DAMS, Università di Torino, 31 May-1 June 2007

Traduzioni pubblicate in inglese

Serena Facci (2013) 'An Anthropology of Soundtracks in Gym Centres', in *Ubiquitous Musics*, edited by Anahid Kassabian, Elena Boschi, and Marta García Quiñones, Aldershot: Ashgate
 Ennio Morricone (2007) 'A Composer Behind the Film Camera', in *Music, Sound, and the Moving Image*, 1/1, Spring 2007

Progetti curatoriali

The Mask You Live In, proiezione interrotta, Aut Aut 357, Genova, 6 marzo 2019 (co-curatore e facilitatore)
La noire de..., proiezione interrotta, Aut Aut 357, Genova, 16 gennaio 2019 (co-curatore e facilitatore)
Amarcord, proiezione con cena a tema, 17 Love Lane, Liverpool, 2 giugno 2017 (co-curatore e chef)
I soliti ignoti, proiezione con cena a tema, 17 Love Lane, Liverpool, 31 marzo 2017 (co-curatore e chef)
Africa is a Woman's Name (proiezione interrotta) Glasgow Women's Library, Glasgow, 17 novembre 2016 (co-curatore and facilitatore)
La Película de Ana (proiezione interrotta) per Havana Glasgow Film Festival, Centre for Contemporary Arts, Glasgow, 16 novembre 2016 (facilitatore)
Africa is a Woman's Name (proiezione interrotta) per Savera UK, Kuumba Imani Millennium Centre, Liverpool, 15 novembre 2016 (co-curatore and facilitatore)
We Don't Like Samba (proiezione interrotta) per Radical Film Network Festival and Unconference, Flourish House, Glasgow, 1 maggio 2016 (co-curatore and facilitatore)
The Queen of Ireland (screening) per LGBT Narrative Series, Liverpool Small Cinema, 27 aprile 2016 (co-curatore)
It's a Girl (proiezione interrotta) per My Country is the Whole World (evento finanziato da Economic and Social Research Council UK), Museum of Liverpool, 10 novembre 2015 (co-curatore and facilitatore)
We Don't Like Samba (proiezione interrotta) per Protest!, FACT, Liverpool, 18 giugno 2015 (co-curatore and facilitatore)

15th Biennial International Association for the Study of Popular Music (IASPM) International Conference, University of Liverpool, 13-17 luglio 2009 (membro del comitato organizzativo)

Conferenze organizzate

Protest! (evento co-finanziato da Liverpool Hope University e Foundation of Art and Creative Technology, Liverpool), FACT, Liverpool, 18 giugno 2015 (co-curatore)
Film After Thatcher: Gender and Sexuality in post-1990 British Cinema (simposio finanziato da Liverpool Hope University), Liverpool Hope University, 2 luglio 2014 (organizzatore)
Culture, Value, and Attention at Home (Expert Workshop finanziato da Arts and Humanities Research Council UK, Cultural Value Project), Liverpool Hope University, 22 maggio 2014 (Ricercatore Principale e organizzatore)
15th Biennial International Association for the Study of Popular Music (IASPM) International Conference, University of Liverpool, 13-17 luglio 2009 (membro del comitato organizzativo)

Riconoscimenti e premi

Fondi stanziati da Arts and Humanities Research Council UK per finanziare l'Expert Workshop 'Culture, Value, and Attention at Home' per il Cultural Value Project (£10,000)
Borsa di studio Margaret Whethered, University of Liverpool, 2005-2008

**Pubblicazione ai fini
della
Normativa in materia di
Trasparenza ex D.Lgs
33/2013 e Trattamento
dati personali**

Il presente CV è oggetto di pubblicazione obbligatoria sul sito istituzionale della Società nella sezione "Società trasparente" ai sensi del D.Lgs. 33/2013;

Si autorizza quindi la pubblicazione del presente CV al fine di adempiere alle disposizioni in materia di trasparenza.

Si autorizza il trattamento dei dati ai sensi del D.Lgs. 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".